

G Stérilisation/Désinfection

RTC 15-D — RTC 15-P — RTC 22-D — RTC 23-D

Ces produits sont conçus pour un réemploi pour patient individuel. (Peut être utilisé pour administrer à répétition une médication chez un seul patient se trouvant sur un circuit respiratoire.)

Ils sont emballés comme non stérile; Instrumentation Industries, Inc. recommande un traitement avant la première utilisation. Jeter lors du remplacement du circuit, selon les directives de l'établissement.

Recommandations pour RTC 15-D, RTC 15-P, RTC 22-D et RTC 23-D :

Respectez avec soin les directives de l'établissement quant à la préparation des produits des méthodes de solutions pour la stérilisation et la désinfection, ainsi que pour l'équipement utilisé. Les procédures de stérilisation et de désinfection de haut niveau ont été validées pour les équipements et les méthodes suivantes :

Stérilisation

STERRAD 100S

Pour le cycle court complet de stérilisation (gaz plasma à peroxyde d'hydrogène, 55 minutes, 45 °C - 55 °C (113 °F - 131 °F)).

Désinfection de haut niveau

Pasteurisation

Pasteurise à 70 °C +/- 3 °C (153 °F - 163 °F) pendant au moins 30 minutes.

CIDEX® OPA

Préparez une solution CIDEX® OPA. Immergez entièrement l'adaptateur dans le désinfectant. Immergez entièrement le dispositif en éliminant les bulles d'air, dans une solution CIDEX® OPA pendant au moins 12 minutes à 20 °C (68 °F) afin de détruire tous les micro-organismes pathogènes.

Retirez le dispositif de la solution et rincez soigneusement selon les directives de rinçage suivantes :

- Suivant le retrait de la solution CIDEX® OPA, rincez soigneusement l'adaptateur en l'immergeant complètement dans un grand volume (p. ex., 7,6 L (2 gal)) d'eau. Le rinçage à l'eau stérile est recommandé, sauf si l'eau potable est acceptable.
- Maintenez le dispositif entièrement immergé pendant au moins 1 minute.
- Lavez manuellement tous les dispositifs à l'aide de grands volumes d'eau de rinçage (pas moins de 100 mL).
- Retirez le dispositif et jetez l'eau de rinçage. Utilisez toujours de nouveaux volumes d'eau à chaque rinçage. Ne pas réutiliser l'eau pour le rinçage ni à toute autre fin.
- Répétez la procédure deux (2) autres fois, pour un total de trois (3) rinçages, dans de grands volumes d'eau fraîche afin de retirer les résidus de la solution CIDEX® OPA. Les résidus peuvent causer de graves effets secondaires.
- Asséchez avec des chiffons stériles et non pelucheux.

NE PAS UTILISER EN AUTOCLAVE À VAPEUR RTC 15-D — RTC 15-P — RTC 22-D — RTC 23-D!

RTC 22-A — RTC 23-A

Ces produits sont conçus pour être réutilisés. (Peut être traité jusqu'à 30 minutes aux paramètres fournis ci-dessous.)

Ils sont emballés comme non stérile; Instrumentation Industries, Inc. recommande un traitement avant la première utilisation. Traitez à nouveau lors du remplacement du circuit aux paramètres fournis ci-dessous.

Recommandations pour RTC 22-A et RTC 23-A :

Respectez avec soin les directives de l'établissement quant à la préparation des produits des méthodes de solutions pour la stérilisation et la désinfection, ainsi que pour l'équipement utilisé. Les procédures de stérilisation et de désinfection de haut niveau ont été validées pour les équipements et les méthodes suivantes :

Stérilisation

Autoclave à vapeur

Ne pas dépasser 135 °C/275 °F.

Désinfection de haut niveau

Pasteurisation

Pasteurise à 70 °C +/- 3 °C (153 °F - 163 °F) pendant au moins 30 minutes.

Produits chimiques froids

Produits chimiques recommandés : 2-4 % glutaraldéhyde activé

Désinfectez en fonction des paramètres validés. Suivez la recommandation du fabricant de produits chimiques afin de connaître la température et les temps de trempage. La désinfection chimique doit être suivie par un rinçage à l'eau stérile. Le temps d'exposition doit être en fonction des indications du fabricant quant à l'utilisation comme désinfection ou une stérilisation de haut niveau.

Ne pas utiliser d'alcool ou de produits chimiques contenant du chlorure de diméthyle d'ammonium.

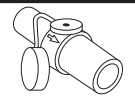
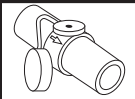



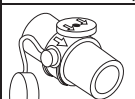
Toujours examiner attentivement l'intégrité physique de ce produit après le traitement. N'utilisez pas s'il est fissuré, semble être fendu ou si les pièces ne s'agencent pas correctement après le traitement.



Consultez le iiimedical.com/symbols.pdf afin d'obtenir le Glossaire des symboles utilisés sur l'étiquetage d'Instrumentation Industries, Inc.

These user instructions are available in English at iiimedical.com
Ces instructions d'utilisation sont disponibles en anglais à iiimedical.com

H Spécifications du produit

	RTC 15-D Adaptateur d'aérosol- doseur (MDI)		RTC 15-P Adaptateur d'aérosol- doseur (MDI)
Usage :	réemploi pour patient individuel (voir le panneau A pour les informations)	Usage :	réemploi pour patient individuel (voir le panneau A pour les informations)
Entrée :	15 mm diam. ext.	Entrée :	15 mm diam. int.
Sortie :	15 mm diam. int.	Sortie :	15 mm diam. int.
Longueur :	5 cm (2 po)	Longueur :	5 cm (2 po)
Matériaux	Corps : polystyrène-butadiène Bouchon : caoutchouc thermoplastique	Matériaux	Corps : polystyrène-butadiène Bouchon : caoutchouc thermoplastique
Couleur	Corps : transparent Bouchon : transparent	Couleur	Corps : transparent Bouchon : transparent
	RTC 22-A Adaptateur d'aérosol- doseur (MDI)		RTC 22-D Adaptateur d'aérosol- doseur (MDI)
Usage :	réutilisable	Usage :	réemploi pour patient individuel (voir le panneau A pour les informations)
Entrée :	22 mm diam. int.	Entrée :	22 mm diam. int.
Sortie :	15 mm diam. int. x 22 mm diam. ext.	Sortie :	15 mm diam. int. x 22 mm diam. ext.
Longueur :	5 cm (2 po)	Longueur :	5 cm (2 po)
Matériaux	Corps : polyétherimide Bouchon : caoutchouc silicone	Longueur :	5 cm (2 po)
Couleur	Corps : ambre Bouchon : transparent	Matériaux	Corps : polystyrène-butadiène Bouchon : caoutchouc thermoplastique
	RTC 23-A Adaptateur d'aérosol- doseur (MDI)		RTC 23-D Adaptateur d'aérosol- doseur (MDI)
Usage :	réutilisable	Usage :	réemploi pour patient individuel (voir le panneau A pour les informations)
Entrée :	15 mm diam. int. x 22 mm diam. ext.	Entrée :	15 mm diam. int. x 22 mm diam. ext.
Sortie :	15 mm diam. int. x 22 mm diam. ext.	Sortie :	15 mm diam. int. x 22 mm diam. ext.
Longueur :	5 cm (2 po)	Longueur :	5 cm (2 po)
Matériaux	Corps : polyétherimide Bouchon : caoutchouc silicone	Matériaux	Corps : polystyrène-butadiène Bouchon : caoutchouc thermoplastique
Couleur	Corps : ambre Bouchon : transparent	Couleur	Corps : transparent Bouchon : transparent

Instrumentation Industries, Inc.

2990 Industrial Blvd.
Bethel Park, PA 15102

Sans frais aux É.-U. : 1-800-633-8577

Entreprise : 1-412-854-1133

Télécopieur sans frais aux É.-U. : 1-877-633-8661

Télécopieur : 1-412-854-5668

Courriel : sales@iiimedical.com

www.iiimedical.com

 Instrumentation Industries, Inc.

Adaptateur MDI

Consignes
d'installation et
d'utilisation

RTC 15-D
RTC 15-P
RTC 22-A
RTC 22-D
RTC 23-A
RTC 23-D



Pour utiliser avec des cartouches d'aérosol-doseur, avec tiges de format régulier en métal (2,77 mm (0,109 po) diam.) ou en plastique (3,14 mm (0,124 po) diam.).

— N'est pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel

— N'est pas fabriqué avec du phtalate de bis (2-éthylhexyle) (DEHP)

Fabriquée aux É.-U.

2-18

Rx
ONLY

NON
STERILE

ECO 2526 Rév. J

A Indications d'utilisation

The Instrumentation Industries, Inc., adaptateurs RTC 15-D, RTC 15-P, RTC 22-A, RTC 22-D, RTC 23-A, et RTC 23-D sont des actionneurs pour administrer une médication en aérosol sur prescription, par l'intermédiaire d'aérosol-doseurs. Les adaptateurs RTC 15-D, RTC 15-P, RTC 22-A, RTC 22-D, RTC 23-A, et RTC 23-D sont conçus pour être uniquement utilisés avec une tubulure du ventilateur ou une sonde endotrachéale.

Les adaptateurs RTC 15-D, RTC 15-P, RTC 22-D, et RTC 23-D sont conçus pour un réemploi pour patient individuel. (Peut être utilisé pour administrer à répétition une médication chez un seul patient se trouvant sur un circuit respiratoire.) Les adaptateurs RTC 22-A et RTC 23-A sont conçus pour être réutilisés. Ces dispositifs sont conçus pour être vendus par ou ordonnés par un médecin.

B Contre-indications

Aucune connue.

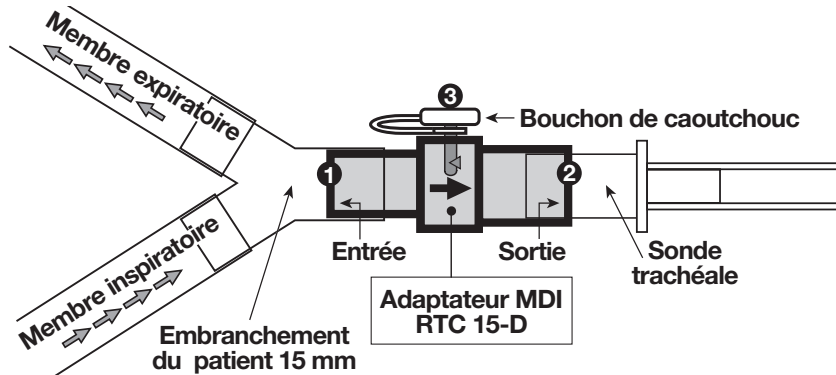
C Remarque

- Toutes les illustrations sont à titre d'exemple.
- Consultez les procédures validées par l'établissement pour l'emplacement désiré.
- Des adaptateurs ou raccords supplémentaires pourraient être requis à certains emplacements.
- Dans chaque installation, la flèche directionnelle doit pointer en direction de l'écoulement d'air.

D Instructions d'installation

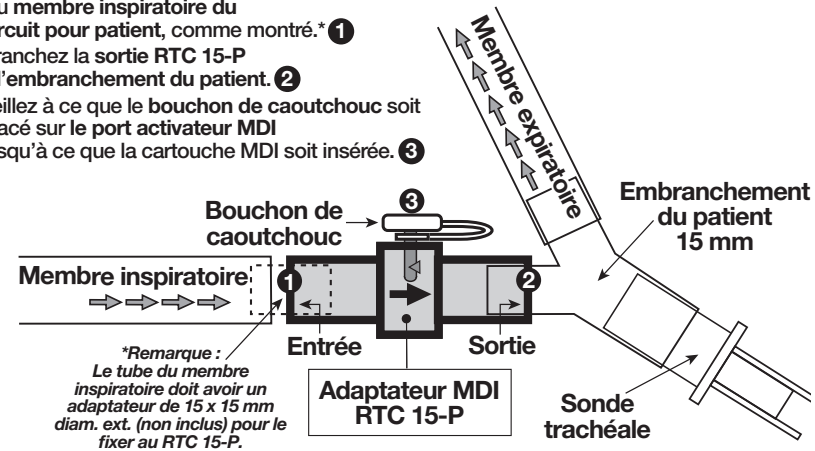
RTC 15-D – Placé à la sonde trachéale

1. Branchez l'entrée RTC 15-D à l'embranchement du patient, comme montré. ①
2. Branchez la sortie RTC 15-D à la sonde trachéale. ②
3. Veillez à ce que le bouchon de caoutchouc soit placé sur le port activateur MDI jusqu'à ce que la cartouche MDI soit insérée. ③



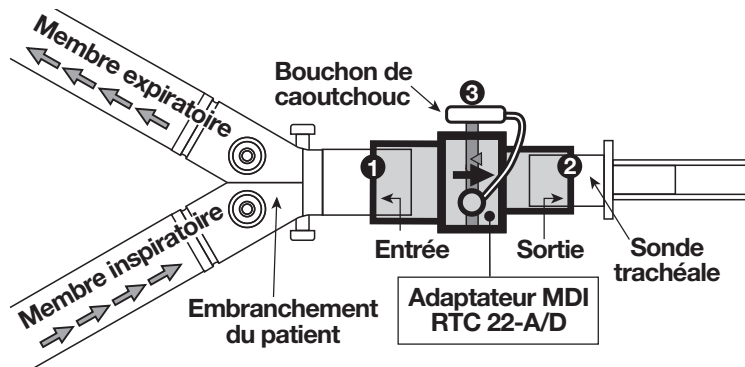
RTC 15-P – Placé dans le membre inspiratoire

1. Branchez l'entrée RTC 15-P au membre inspiratoire du circuit pour patient, comme montré.* ①
2. Branchez la sortie RTC 15-P à l'embranchement du patient. ②
3. Veillez à ce que le bouchon de caoutchouc soit placé sur le port activateur MDI jusqu'à ce que la cartouche MDI soit insérée. ③



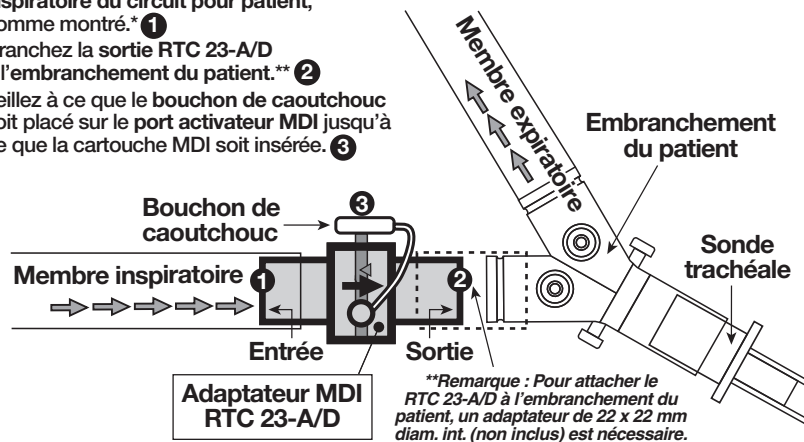
RTC 22-A/D – Placé à la sonde trachéale

1. Branchez l'entrée RTC 22-A/D à l'embranchement du patient, comme montré. ①
2. Branchez la sortie RTC 22-A/D à la sonde trachéale. ②
3. Veillez à ce que le bouchon de caoutchouc soit placé sur le port activateur MDI jusqu'à ce que la cartouche MDI soit insérée. ③



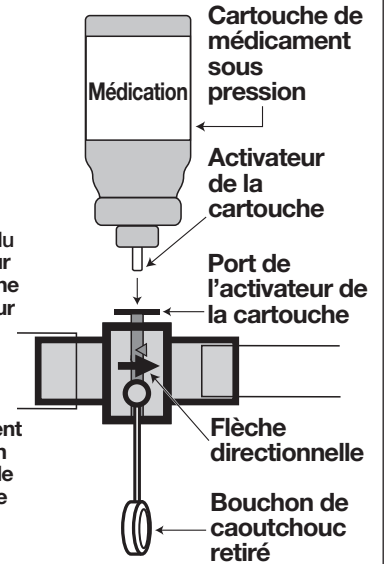
RTC 23-A/D – Placé au membre inspiratoire

1. Branchez l'entrée RTC 23-A/D au membre inspiratoire du circuit pour patient, comme montré. ①
2. Branchez la sortie RTC 23-A/D à l'embranchement du patient.** ②
3. Veillez à ce que le bouchon de caoutchouc soit placé sur le port activateur MDI jusqu'à ce que la cartouche MDI soit insérée. ③



E Insertion de la cartouche

1. Installez l'adaptateur MDI dans le circuit pour patient. (Panneau D)



2. Retirez le bouchon de caoutchouc du port activateur de la cartouche de l'adaptateur MDI
3. Insérez la cartouche de médicament sous pression dans le port de l'activateur de la cartouche

F Activation de la cartouche

- Avant l'activation, assurez-vous que la cartouche de médicament sous pression repose entièrement contre l'adaptateur MDI.
- Tout en activant la cartouche de médicament sous pression, appuyez sur l'absorbant directement vers le bas, sans l'incliner.
- Deux mains peuvent être nécessaires à maintenir le bon alignement de la cartouche.

1. Au début du cycle inspiratoire, enfoncez la cartouche de médicament sous pression en plaçant les doigts sous l'adaptateur MDI puis en appuyant sur le haut de la cartouche avec le pouce.
2. Retirez la cartouche du port activateur de la cartouche de l'adaptateur MDI.
3. Remettez en place le bouchon de caoutchouc.

